

Spring 2018

DALKEY ARCHIVE PRESS



RECIPIENT OF THE SANDROF
LIFETIME ACHIEVEMENT AWARD
FROM THE NATIONAL BOOK CRITICS CIRCLE

“We have come to Dalkey, some of us, to escape flogging, to find readers worthy of our words, if I may brag a bag’s load for all of us, although we are modest under normal circumstances, retiring, shy, unread even by friends. We resemble our namesake—a sot named Flann O’Brien, who was ready to hide his genius under any name but his own—yet the work of each of us, dying of indifference in the commercial world, has now a refurbished life, thanks to another O’Brien, bless his Irish heart, our covers colorful again, every firm line of words put upon imperishable paper, and bound in the great US of A . . . Now we can get an idea of how badly beaten we have been. Dalkey Archive’s list is a banner of victory. It stands for a war that John O’Brien fought almost by himself for many hard scrounging years: to keep these books in print in a language we were willing to read; to get some of them read; to teach us, as that scoundrel Columbus did, how wide the literary world is, how stocked with artistic advances we have, before now, refused to acknowledge.”

—William H. Gass

APRIL

- 4 *Conjugating Hindi*, Ishmael Reed
The Collected Letters of Flann O'Brien, Maebh Long (ed.)
- 5 *Let Me Sleep Until This Is Just a Dream*, Ellisiv Stifoss-Hanssen

MAY

- 6 *The Lives of Women*, Christine Dwyer Hickey
Cut up on Copacabana, David Scott
- 7 *Conversations with James Joyce*, Arthur Power
Man + Book, Nicholas Wadley

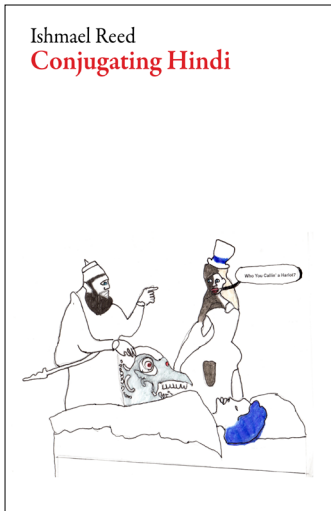
JUNE

- 8 *The Boarding House*, Piotr Paziński
Head Full of Joy, Ognjen Spahić
- 9 *Is There Anybody to Love You?*, Kalin Terziyski
The Round-Dance of Water, Sergey Kuznetsov
- 10 *Contemporary Macedonian Fiction*, Paul Filev (ed.)

Ishmael Reed

Conjugating Hindi

A Novel



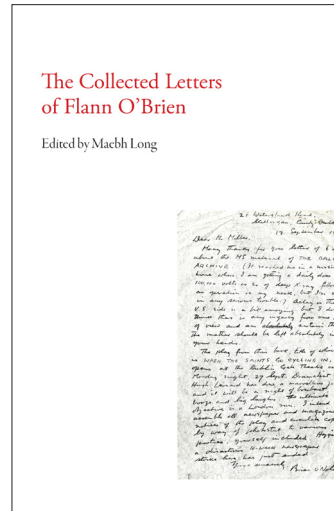
- Fiction
- Paperback, \$19.00 / £11.50
- 978-1-62897-254-2
- 210 pages, 5.5 x 8.5
- Pub date: April 2018
- American Literature Series
- First Edition

California is still the world's biggest hideout. One of the many hiding out there is Peter Bowman, former army brat and now lecturer at Woodrow Wilson Community College, a man mercilessly hunted for an endowment most would envy. When an opportunity arises, Bowman must choose between becoming financially solvent or exposing himself to his pursuers. Along the way, he runs into some memorable characters—including the author of this very novel. In *Conjugating Hindi*, the stories, histories, and myths of different cultures are mixed and sampled to produce a novel whose fluid form and thought-provoking hilarity could only be the work of Ishmael Reed.

Ishmael Reed is the author of over twenty-five books including *Mumbo Jumbo*, *The Last Days of Louisiana Red*, *Yellow Back Radio Broke-Down*, and *Juice!*. He is also a publisher, television producer, songwriter, radio and television commentator, lecturer, and has long been devoted to exploring an alternative black aesthetic: the trickster tradition, or Neo-Hoodooism as he calls it. Founder of the Before Columbus Foundation, he taught at the University of California, Berkeley for over thirty years, retiring in 2005. In 2003, he received the coveted Otto Award for political theater.

Flann O'Brien

The Collected Letters of Flann O'Brien



- Edited by Maebh Long
- Non- Fiction
- paperback, \$26.00 / £18.50
- 978-1-62897-183-5
- 670 pages, 5.5 x 8.5
- Pub date: April 2018
- Irish Literature Series
- First Edition

An unprecedented gathering of the correspondence of one of the great writers of the twentieth century, *The Collected Letters of Flann O'Brien* presents an intimate look into the life and thought of Brian O'Nolan, a prolific author of novels, stories, sketches, and journalism who famously wrote and presented works to the reading public under a variety of pseudonyms. Spanning the years 1934 to 1966, these compulsively readable letters show us O'Nolan, or O'Brien, or Myles Na gCopaleen—or whatever his name may be—at his most cantankerous and profound.

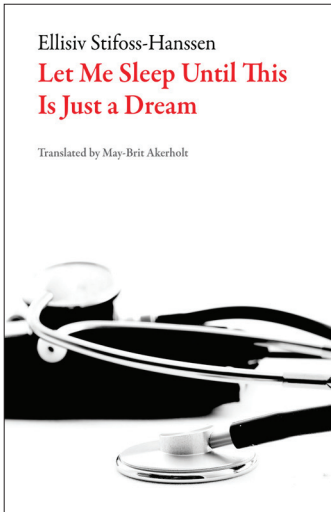
Flann O'Brien was one of several pseudonyms of Brian O'Nolan (1911-1966), who is considered along with James Joyce and Samuel Beckett to be one of the greatest Irish writers of the twentieth century. His novels include *At Swim-Two-Birds*, *The Poor Mouth*, *The Third Policeman*, *The Hard Life* and *The Dalkey Archive*.

Maebh Long is a Senior Lecturer in English at the University of Waikato, New Zealand. She has published widely on Brian O'Nolan/Flann O'Brien, and is the author of *Assembling Flann O'Brien*, an award-winning monograph of theoretical engagements with O'Nolan's works.

Ellisiv Stifoss-Hanssen

Let Me Sleep Until This Is Just a Dream

A Novel



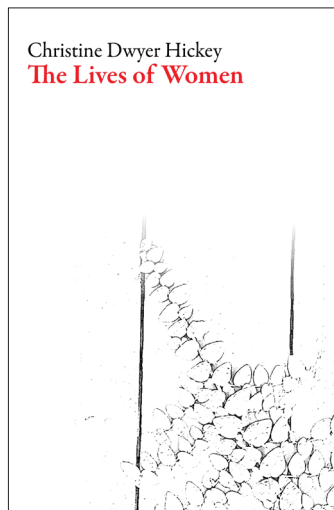
- Translated by May-Brit Akerholt
- Fiction
- paperback, \$16.00 / £12.00
- 978-1-62897-267-2
- 190 pages, 5.5 x 8.5
- Pub date: April 2018
- Norwegian Literature Series
- First Edition

In the hospital, being treated for cervical cancer, Mia meditates on her life, her ex-girlfriend, and the state of her sanity. This heartbreaking autobiographical novel dramatizes the brutality of disease and its effects on both mind and body. Ultimately, *Let Me Sleep Until This Is Just a Dream* is an examination—as Kjersti Annesdatter Skomsvold writes—of what a person is when “all she has left is language.” Stifoss-Hanssen’s debut is a powerful piece of work, whose images and insights will remain in the mind for a long time.

Ellisiv Stifoss-Hanssen was born in Oslo in 1980. Her debut novel, *Let Me Sleep Until This Is Just a Dream*, garnered widespread praise in her native Norway.

Christine Dwyer Hickey

The Lives of Women

A Novel

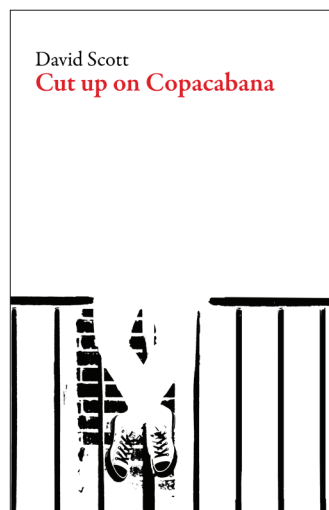
- Fiction
- paperback, \$20.00 / £15.00
- 978-1-62897-256-6
- 288 pages, 5.5 x 8.5
- Pub date: May 2018
- Irish Literature Series
- First Edition

After more than thirty years in New York City, Elaine Nichols returns home to Ireland to her invalid father and his geriatric Alsatian dog. As a pregnant teenager she was sent away to avoid scandal and possible legal consequences. Shuttling back and forth between two time zones—the 1970s and the present—and set in a Cheever-esque suburb of sadness and shame, *The Lives of Women* deals with the savagery of respectability, betrayal, and the desperation that ensues when a sixteen-year-old girl gets pregnant and feels she has no one to help her, apart from her friends. Hickey (*The Cold Eye of Heaven*, *Last Train from Liguria*) shows herself to be a storyteller of rare ability and a stylist of clarifying beauty.

Christine Dwyer Hickey is a multi-award-winning novelist and short story writer, teacher, and member of the Irish Arts Academy and Aosdána. Her novel *The Cold Eye of Heaven* won the Irish Novel of the Year award in 2012, and *Tatty* (2005) was named one of the Fifty Irish Books of the Decade. She divides her time between Ireland and Italy.

David Scott

Cut up on Copacabana

Short Stories

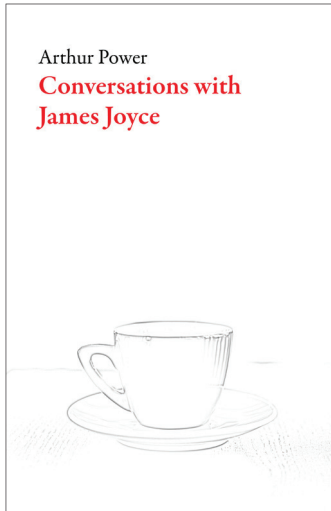
- Fiction, Short Stories
- paperback, \$21.00 / £16.00
- 978-1-62897-255-9
- 175 pages, 5.5 x 8.5
- Pub date: May 2018
- Irish Literature Series
- First Edition

Life often seems to be little more than a droning continuum irregularly interrupted by moments of intense feeling, excitement, and insight. In *Cut up on Copacabana*, three interlocking sets of texts by professional boxer and professor of French literature David Scott ("Travel Notes," "Boxing Rings," and "Schoolboy Rites of Passage") explore such singular moments. Whether he is examining Mt. Fuji in the footsteps of Hokusai, reflecting on the "firsts" of childhood, or meditating on the meaning of the violence and rigorous discipline of boxing, Scott writes with extraordinary verve and candor.

David Scott is the author of numerous books on art, boxing, poetry, travel, and graphic design. His novel *Dynamo Island: The Cultural History and Geography of a Utopia* was published in 2016, while his translation of Mallarmé's sonnets appeared in 2008. He is Emeritus Professor of French (Textual & Visual Studies) at Trinity College Dublin.

Arthur Power

Conversations with James Joyce



- Non-Fiction
- paperback, \$16.00 / £12.00
- 978-1-62897-271-9
- 128 pages, 5.5 x 8.5
- Pub date: May 2018
- Irish Literature Series
- First Edition

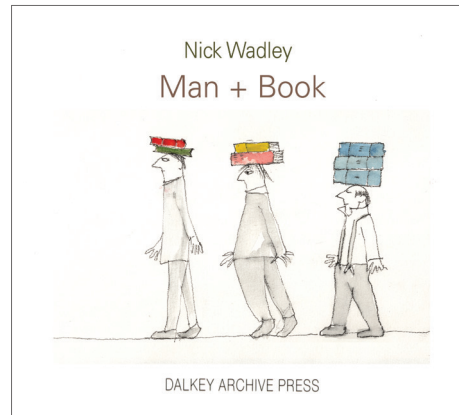
"In the ordinary sense Joyce was not a conversationalist," writes Arthur Power, the author of *Conversations with James Joyce*. An aspiring painter and art critic, Power (of the famous whiskey family) struck up a strained, somewhat prickly friendship with the master of exile, silence, and cunning at the Bal Bullier in Paris, in the year of 1921. This volume, now appearing in print for the first time in North America, is Power's record of the two men's encounters and conversations, whose subjects ranged from Irish literature to American politics, and from Assyrian monuments to the individual "odor of a country," which, Joyce assured his wide-eyed interlocutor, was "the gauge of its civilization." Here is a rare glimpse of the private Joyce—to Power's great surprise, not a brash bohemian, but a steadily working, sharp-tongued, elusive man.

Arthur Power (1891–1984) was raised in Waterford, Ireland, and served in the First World War before moving to Paris, where he socialized with the sculptor Jo Davidson, interviewed Amedeo Modigliani, and became a regular visitor to the Joyce home. After ten years in France, Power moved back home to Ireland to try to manage the family estate and was for a long time an art critic for *The Irish Times*. He is also the author of *From the Old Waterford House* (1940).

Nicholas Wadley

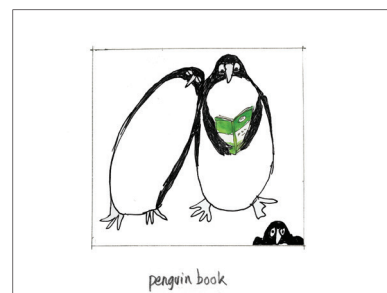
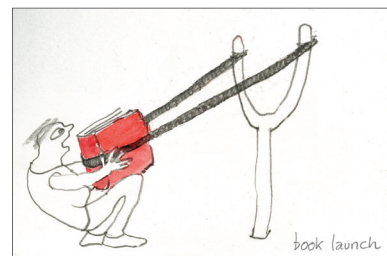
Man + Book

Drawings



- Non-Fiction, Illustrations
- Paperback, \$15.00 / £10.00
- 978-1-62897-257-3
- 70 pages, 7 x 9
- Pub date: May 2018
- First Edition

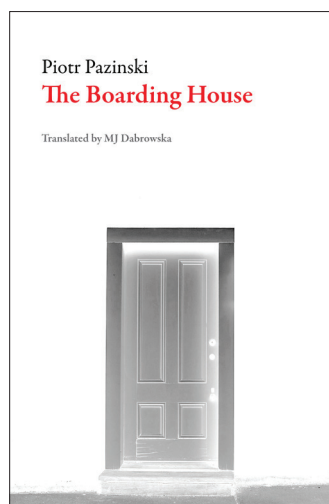
Man + Book is a wordless meditation on the word. In one picture after another, Nicholas Wadley (*Man + Doctor*, *Cézanne and His Art*) sketches the various permutations of the relationship between man and book.



Nicholas Wadley taught art history at Chelsea School of Art, London, from 1962 until 1985. As an art historian, his published books include *Noa Noa: Gauguin's Tahiti*, and *Impressionist and Post-Impressionist Drawing*. He has also published books of cartoons and of drawings, and his drawings have accompanied the work of Robert Walser, Tom Whalen, Jasia Reichardt, John Ashbery, Simon Perchik, Lisa Jardine, and others. His own work has been exhibited in London, Buenos Aires, and Warsaw.

Piotr Paziński

The Boarding House

A Novel


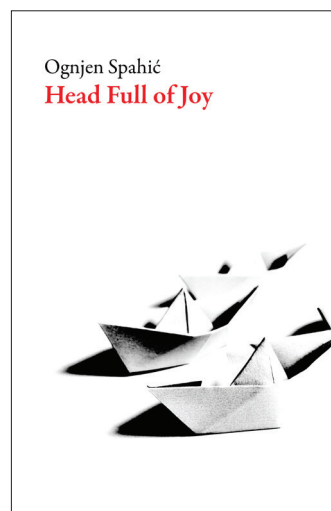
- Translated by MJ Dabrowska
- Fiction
- paperback, \$16.00 / £12.00
- 978-1-62897-272-6
- 120 pages, 5.5 x 8.5
- Pub date: June 2018
- Polish Literature Series
- First Edition

In this debut novel by the Polish writer Piotr Paziński, a young man takes a train to a small town outside of Warsaw to visit a boarding house populated by the last generation of Polish Holocaust survivors. When his grandmother was alive, he had spent a great deal of time at this boarding house, and now he returns, as if to get one last glimpse of the past—to look at old faces and think old thoughts. Paziński's narrative is at once dreamlike and hard-nosed, and it is structured with the haunting simplicity of a fairy tale. *The Boarding House* is a meditation on the sad, sometimes terrifying moment when living memory becomes history and the living become the dead.

Piotr Paziński was born in Warsaw in 1973. The author of two books on James Joyce, his debut novel, *The Boarding House*, won the EU Prize for Literature in 2012.

Ognjen Spahić

Head Full of Joy

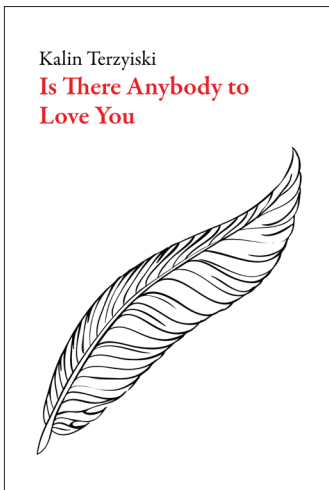
Short Stories


- Translated by Will Firth
- Fiction, Short Stories
- paperback, \$21.00 / £15.00
- 978-1-62897-273-3
- 305 pages, 5.5 x 8.5
- Pub date: June 2018
- Montenegrin Literature Series
- First Edition

This collection of sixteen stories takes us on an eccentric tour of contemporary existence. A lonely man rants about everything under the sun, including the sun itself. A vampire recounts the history and travails of the Balkans' bloodsucking community. A grief-stricken widower leads his son on a frantic search through the night. A husband and his pregnant wife argue, in Raymond Carver-like fashion, over whether Carver's stories will have a negative influence on the baby. In prose rich with Nabokovian detail and barroom humor, Spahić paints a portrait of a world so strange, it could only exist in the twenty-first century.

Ognjen Spahić is a Montenegrin writer who has published two collections of short stories and a novel about the end of reality, entitled *Hansen's Children*, which won the 2005 Meša Selimović Prize. *Head Full of Joy* was awarded the 2014 European Union Prize for Literature.

Kalin Terziyski

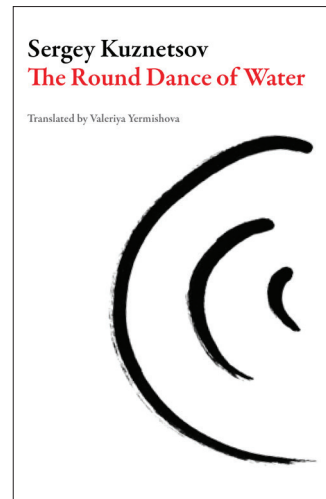
*Is There Anybody to Love You?**A Novel*

- Translated by David Mossop
- Fiction
- paperback, \$16.00 / £12.00
- 978-1-56478-528-2
- 128 pages, 5.5 x 8.5
- Pub date: June 2018
- Bulgarian Literature Series
- First Edition

A hymn to the city of Sofia, a series of whimsical character portraits, a literary mural of Bulgaria at the beginning of the twenty-first century, *Is There Anybody There to Love You?* is the first collection of stories from EU Prize-winning author Kalin Terziyski to be published in English. In these pages, you will meet the Collector of Valuable Things (packs of cigarettes, love letters, a magpie's feather), a private eye at the end of his rope, and a young boy coming to terms, like the rest of us, with the mysteries of his existence. Most of all, you will be introduced to a gifted new writer, whose humanity and humor are reminiscent of Bruno Schulz and Bohumil Hrabal.

Kalin Terziyski was born in 1970 in Sofia, Bulgaria. He earned a doctorate in medicine and practiced psychiatry for several years before becoming a writer. He is the author of several collections of stories and two novels.

Sergey Kuznetsov

*The Round Dance of Water**A Novel*

- Translated by Valeriya Yermishova
- Fiction
- paperback, \$23.00 / £17.00
- 978-1-62897-052-4
- 610 pages, 5.5 x 8.5
- Pub date: June 2018
- Russian Literature Series
- First Edition

From the man Arturo Pérez-Reverte has called "the most talented young Russian author" comes this extraordinary family saga, a journey into the depths of the human soul. *The Round Dance of Water* is a detailed portrait of three generations of a large family, but in this story there is no division into primary and secondary characters: each individual fate carries its weight and runs into the bloody river of the twentieth century. The novel drifts between years, tones, and styles, and the range of its influences is overwhelming, ranging from Rudyard Kipling to Andrei Platonov and Daniil Kharmis, from gangster movies to Japanese anime.

Sergey Kuznetsov was born in Moscow in 1966. In the late 1990s he became a leading Russian film and pop-culture critic, and rose to prominence as one of the pioneers of the Internet in Russia. He has actively contributed to magazines such as *Harper's Bazaar*, *Playboy*, *Vogue*, and *L'Officiel*. In 2001 he became the first Russian journalist to be awarded the Knight Fellowship at Stanford University.

Paul Filev (ed.)

Contemporary Macedonian Fiction



- Fiction, Anthology
- Paperback, \$21.00 / £15.00
- 978-1-62897-281-8
- 304 pages, 5.5 x 8.5
- Pub date: June 2018
- Macedonian Literature Series
- First Edition

The stories that Paul Filev has collected in this anthology of recent Macedonian fiction introduce English-language readers to a literature that has long been overlooked. Ranging from melancholy realism, such as Rumena Bužarovska's "Lily," to surreal fantasias, such as Tomislav Osmanli's "Strained," in which a stressed-out businessman eats his own computer, these texts provide a portrait of a country in constant transformation, still haunted by the Soviet past but quickly hurtling into the technocratic future. Comic and tragic, pofaced and hysterical, *Contemporary Macedonian Fiction* allows us to discover some of the most exciting young writers at work today.

Paul Filev is a freelance translator and editor. His translations from the Macedonian include *The Last Summer in the Old Bazaar* by Vera Buzarovska and *Alma Mahler* by Sasho Dimoski. He lives in Melbourne, Australia.

Dalkey Archive Press was founded in the 1980s to publish unconventional writers from around the world. It publishes approximately 60 books per year with a special emphasis on fiction in translation. The Press also publishes two critical magazines, the *Review of Contemporary Fiction* and *CONTEXT*.

Dalkey Archive's authors have been honored with major awards, including the Nobel Prize, the Pulitzer, the Goncourt, and the Independent Foreign Fiction Prize.

Reviewers, booksellers, and professors located in the US can request review copies by getting in touch with Jake Snyder at jsnyder@dalkeyarchive.com. In the UK and Ireland, review copies can be requested by contacting John Toomey at johntoomey@dalkeyarchive.com.

Bookstore Advisors:

Pat Hynes, of *Scéal Eile Books* (16 Lower Market St, Clonroad Beg, Ennis, Co. Clare)

Máire Griffin, of *The Winding Stair* (40 Ormond Quay Lower, North City, Dublin 1)

David Torrans, of *No Alibis* (83 Botanic Ave, Belfast BT7 1JL, UK)

Liz Walsh, of *Stone House Books* (2, Dalgan House, St Kieran's St, Gardens, Kilkenny)

Sophie Bowley-Aicken, of *Housmans Bookshop* (5 Caledonian Rd, Kings Cross, London N1 9DY, UK)

Arabella Friesen of *John Sandoe Books Ltd.* (10 Blacklands Terrace, Chelsea, London SW3 2SR, UK)

United States - Texas

Dalkey Archive Press

University of Houston-Victoria
3402 N. Ben Wilson St.
Victoria, TX 77901

United States - Illinois

Dalkey Archive Press

6271 E. 535 North Road
McLean, IL 61754

Ireland

Dalkey Archive Press

36 Fenian Street
Dublin 2

email:

contact@dalkeyarchive.com

web:

 www.dalkeyarchive.com

 twitter.com/dalkey_archive

 facebook.com/dalkeyarchive